

AGREGADO VII-b

REVISIÓN DE LA RESOLUCIÓN GMC Nº 77/94 “RTM DEFINICIONES RELATIVAS A BEBIDAS ALCOHOLICAS”

CUADRO COMPARATIVO: definiciones de las materias primas correspondientes al ítem “Bebidas Alcohólicas de Caña de Azúcar” y sus subcategorías.

	PORTUGUÊS	ESPAÑOL
CALDO/JUGO	Substância líquida com teor de sacarose, destinada à produção de bebidas alcoólicas, extraída da cana-de-açúcar (<i>Saccharum spp</i>) mediante de processos tecnológicos adequados.	Sustancia líquida con tenor de sacarosa, destinada a la producción de bebidas alcohólicas, extraída de la caña de azúcar (<i>Saccharum spp</i>), mediante procesos tecnológicos adecuados.
MELAÇO/MELAZA	Substância xaroposa com teor de sacarose obtida como produto residual da produção de açúcar cristalizado de cana-de-açúcar (<i>Saccharum spp</i>) mediante de processos tecnológicos adequados.	Sustancia siruposa con tenor de sacarosa obtenida como producto residual de la producción de azúcar cristalizado de la caña de azúcar (<i>Saccharum spp</i>), mediante procesos tecnológicos adecuados.
MELADO/ MIEL DE CAÑA DE AZÚCAR	Substância xaroposa com teor de sacarose obtida como resultado da concentração do caldo de cana-de-açúcar (<i>Saccharum spp</i>) mediante de processos tecnológicos adequados.	Sustancia siruposa con tenor de sacarosa obtenida como resultado de la concentración del jugo de caña de azúcar (<i>Saccharum spp</i>), mediante procesos tecnológicos adecuados.
RAPADURA	Substância sólida com teor de sacarose obtido pela concentração mediante aquecimento do caldo de cana-de-açúcar (<i>Saccharum spp</i>), por meio de processos tecnológicos adequados.	Sustancia sólida con tenor de sacarosa obtenida por concentración mediante calentamiento del jugo de caña de azúcar (<i>Saccharum spp</i>), mediante procesos tecnológicos adecuados.